PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-installation-multi.pdf.

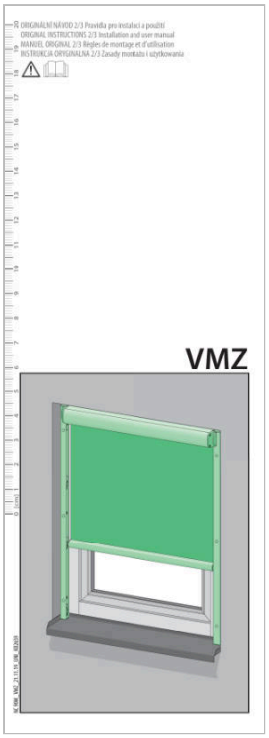
[logotip FAKRO]

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

Spoljna tenda za vertikalne prozore VMZ

Originalna oznaka dokumenta: NC 90M_VMZ_21.11.19_UNI_KB2659

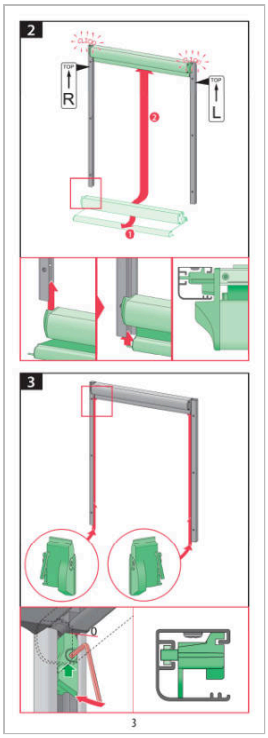
Ovo uputstvo je urađeno uglavnom u slikama: koraci montaže prikazani su crtežima, pa crteži nijesu mijenjani i nalaze se u originalu iza prevoda. Tekst originala čine naslov na naslovnoj strani, lista numerisanih koraka montaže (brojevi odgovaraju oznakama na crtežima), napomena o odgovornosti na strani 12 i nekoliko riječi na crtežima, prevedene ispod.



STRANA 1 ORIGINALA

ORIGINALNO UPUTSTVO 2/3
Uputstvo za ugradnju i upotrebu
VMZ

PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-installation-multi.pdf.



STRANA 3 ORIGINALA

Oznake na crtežima

CLICK!	klik!
TOP	gore



STRANA 12 ORIGINALA

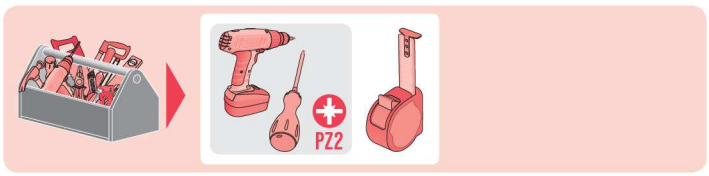
	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC90M „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual" (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
1	Navucite gornje čepove na vodilice, a zatim ih pričvrstite imbus ključem.
2	Uvucite kasetu tende između bočnih vodilica.
3	Osigurajte kasetu pomoću nosača.
4	Ugradite zatvarače u vodilice.
5	Ugradite donje čepove.
6a	Provjerite da li je tenda pravilno ugrađena.
6b	Pričvrstite tendu vijcima za prozor.
7	Postavite čepove u otvore vodilica.
8	Tendom rukujte objema rukama. Položaj tende određuju zatvarači u bočnim vodilicama.
9	Po potrebi podesite položaj bočnih zatvarača.

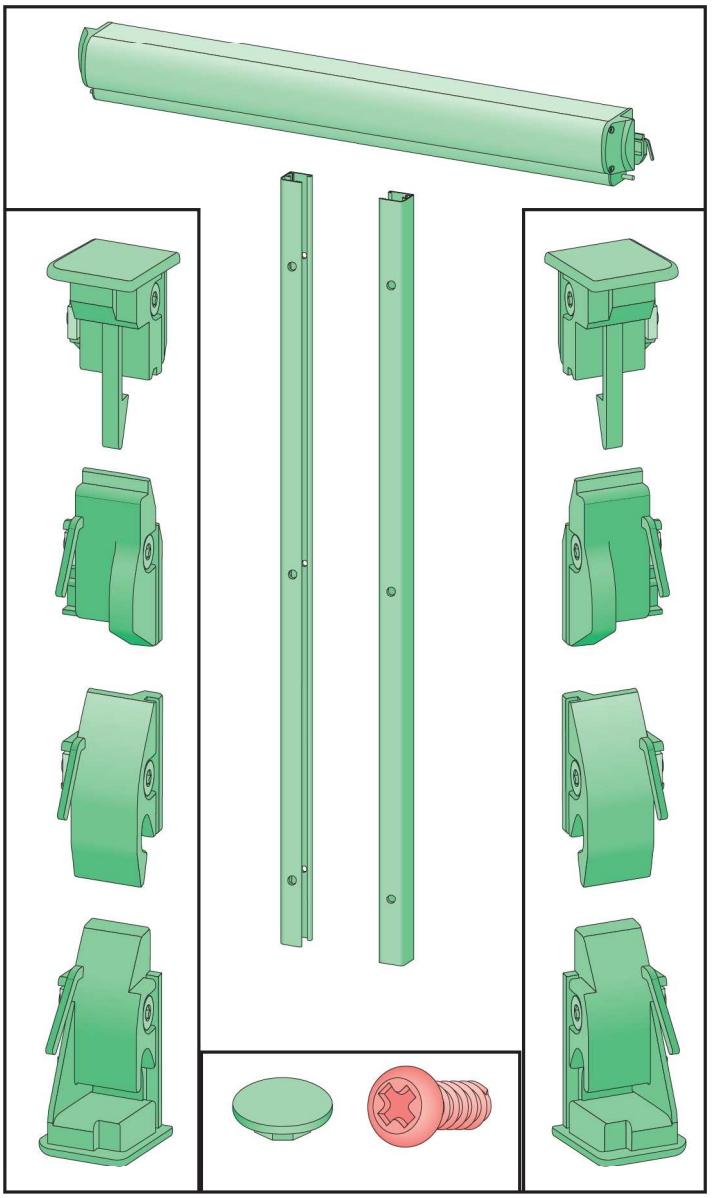
Proizvođač i prodavac ne snose odgovornost za nepoštovanje važećih zakona, građevinskih propisa i bezbjednosnih zahtjeva od strane korisnika proizvoda, arhitekte, montažera ili vlasnika objekta.

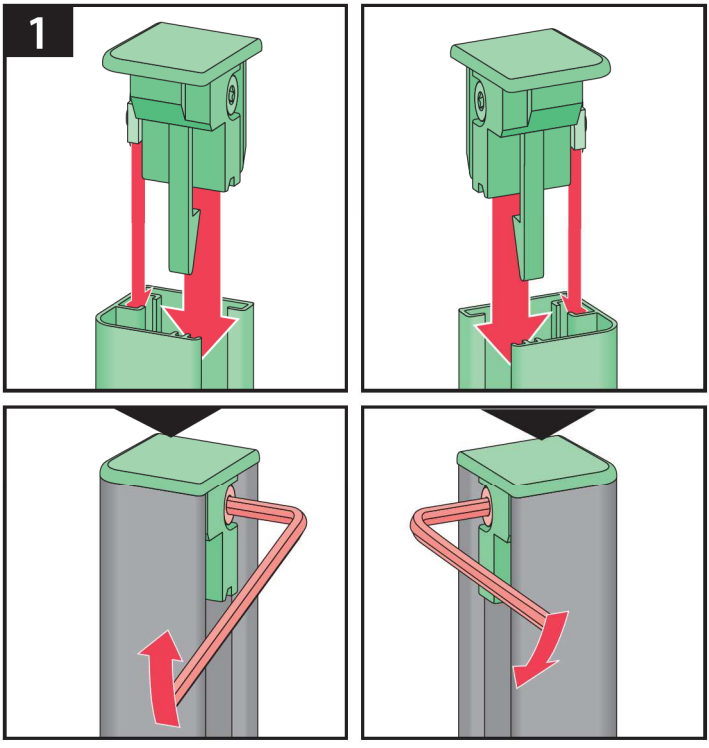
ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pravidla pro instalaci a použití
ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual
MANUEL ORIGINAL 2/3 Règles de montage et d'utilisation
INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania

VMZ

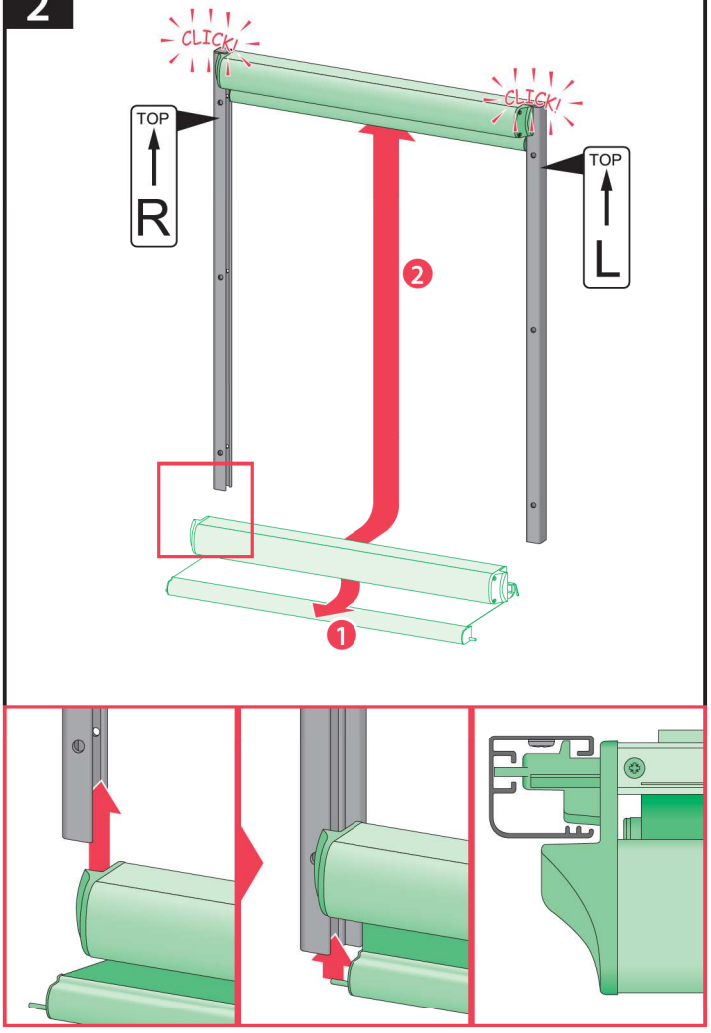
NC 90M_VMZ_21.11.19_UNI_KB2659


PZ2

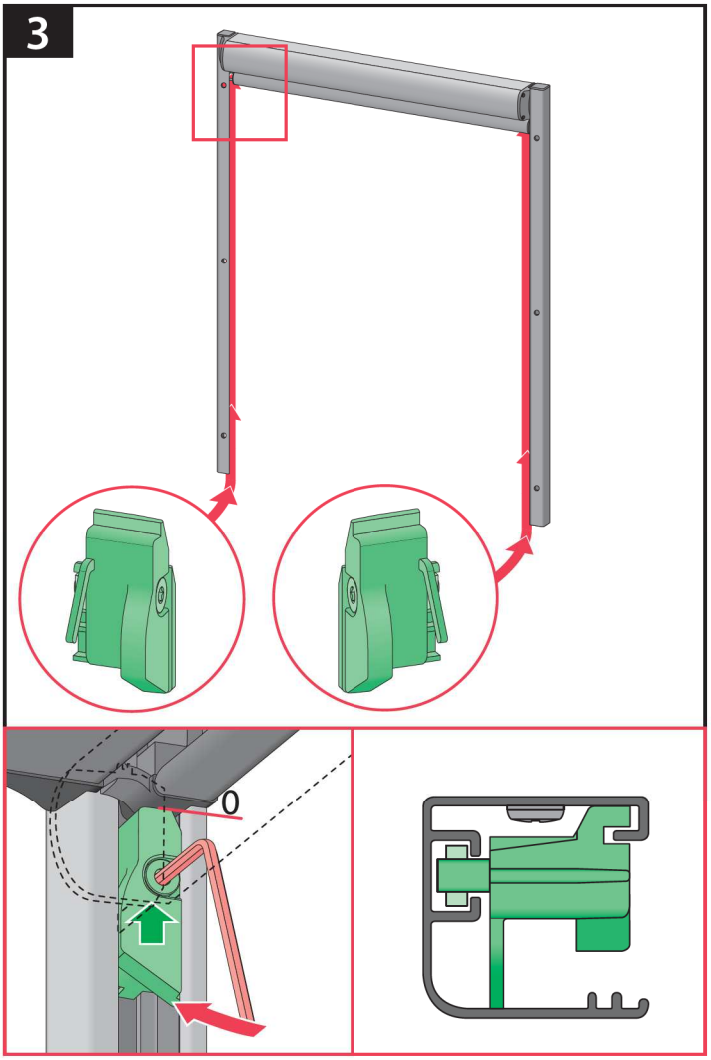


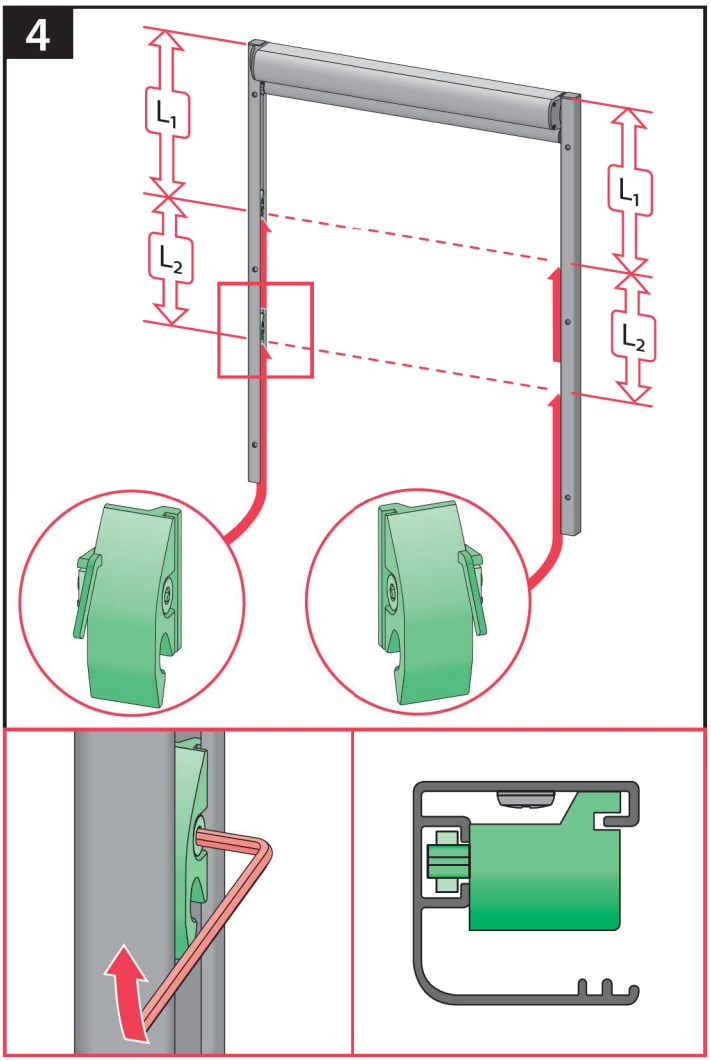

1

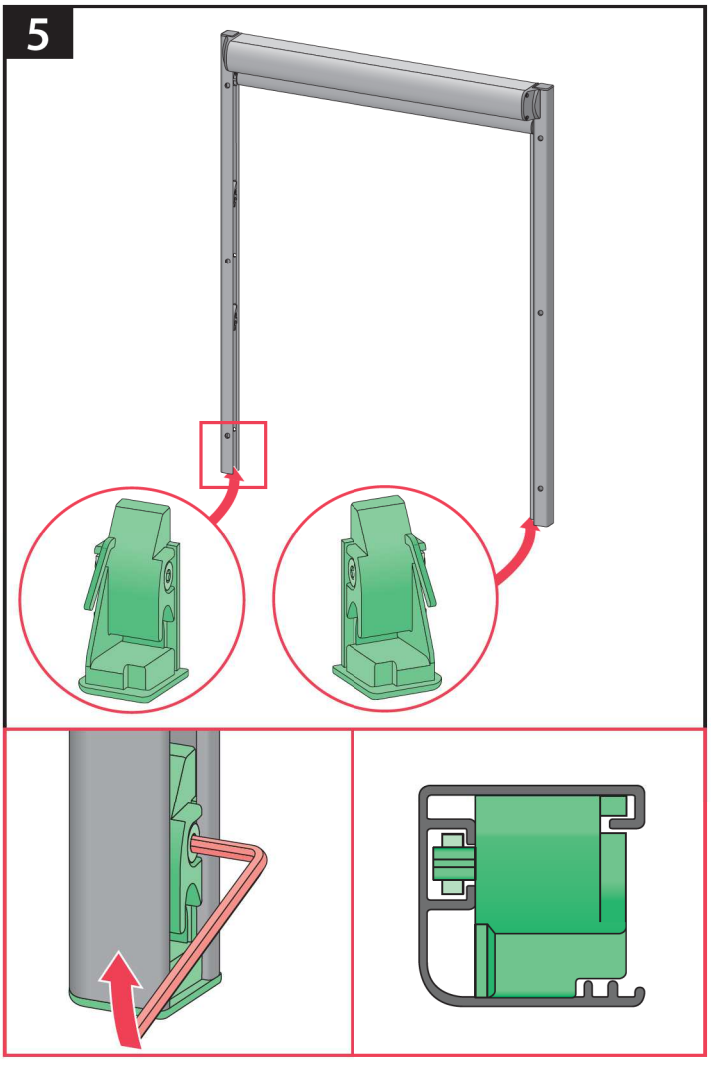
2

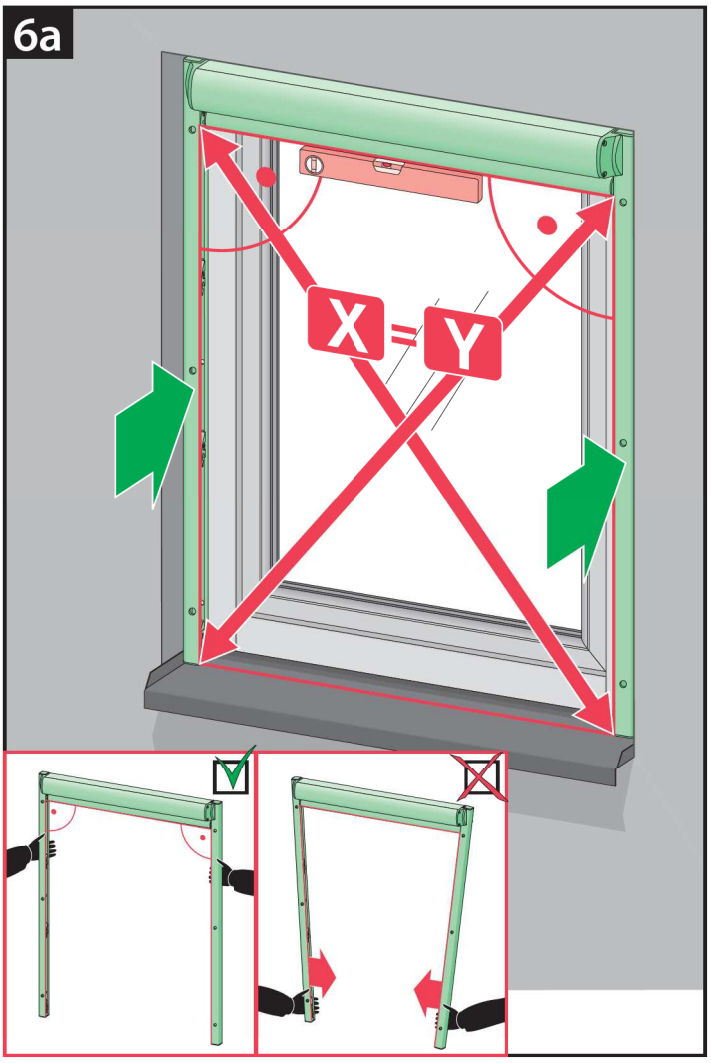


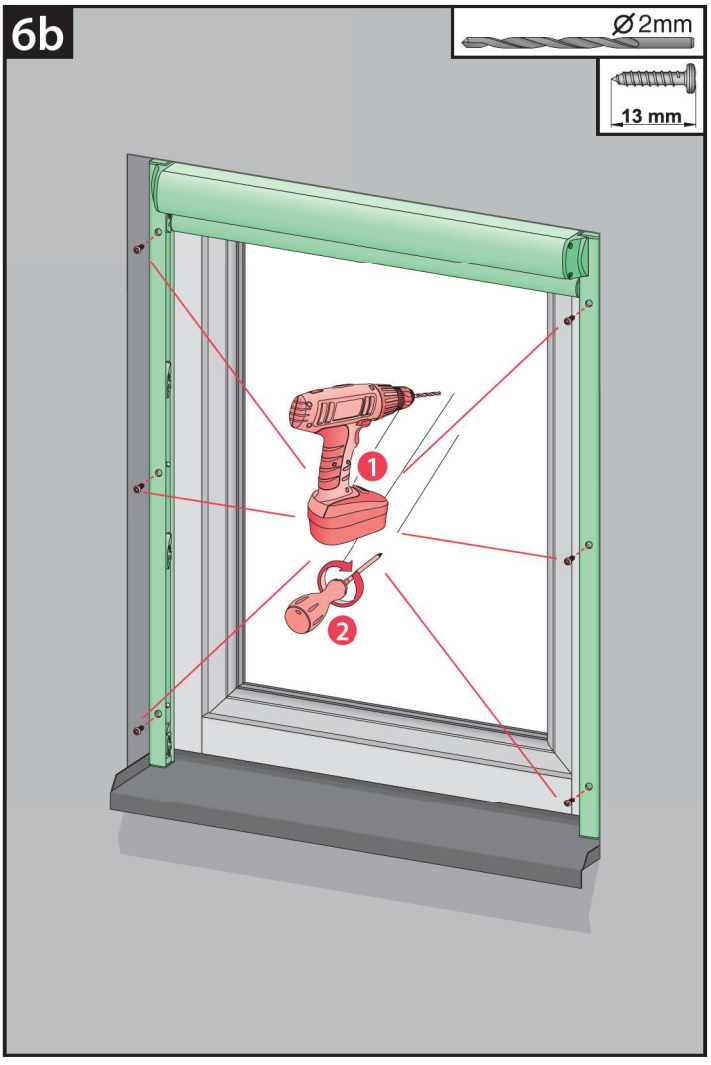
3

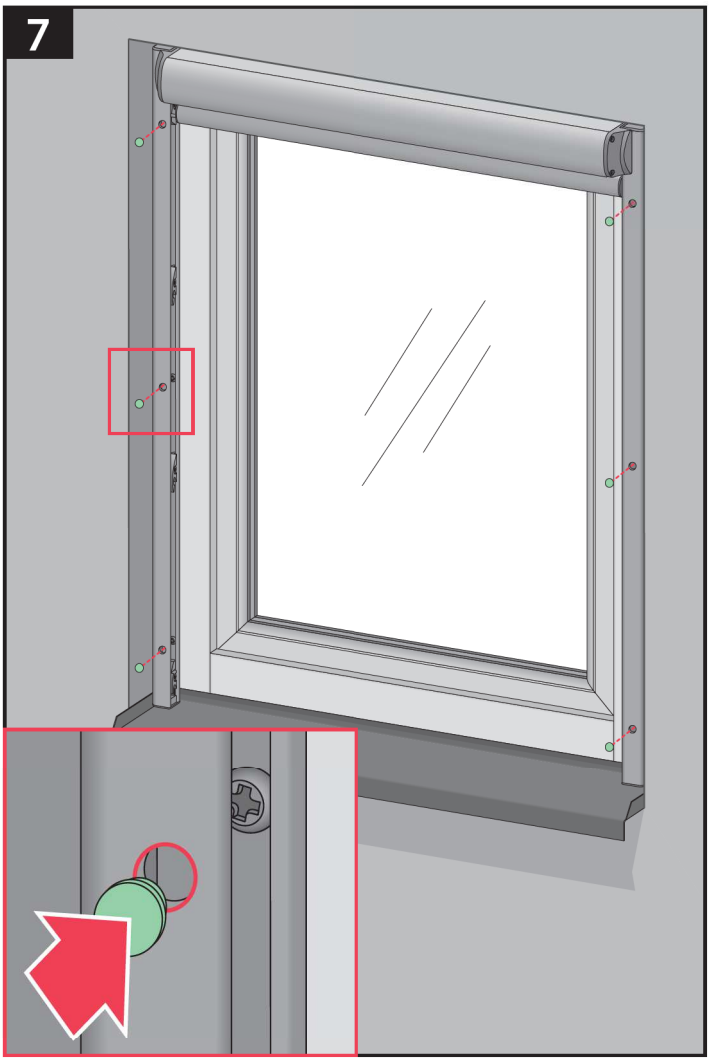



4
L1
L2
L1
L2

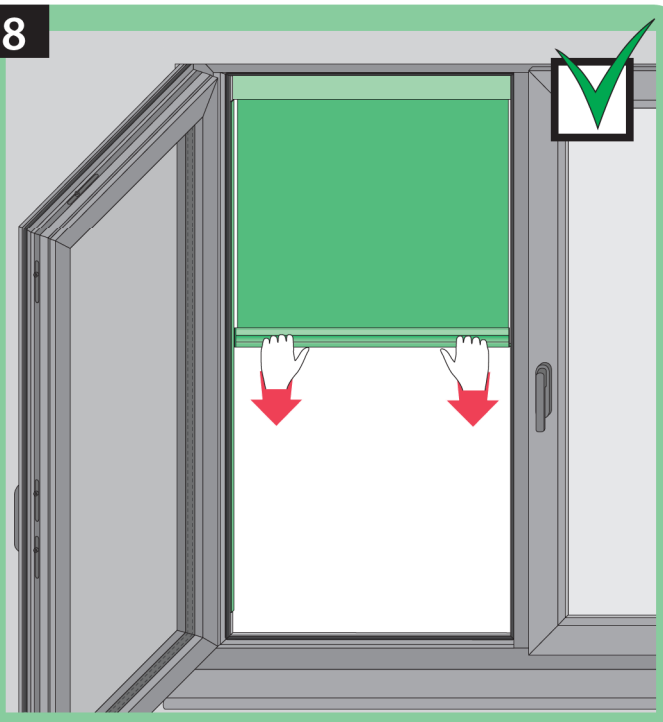

5

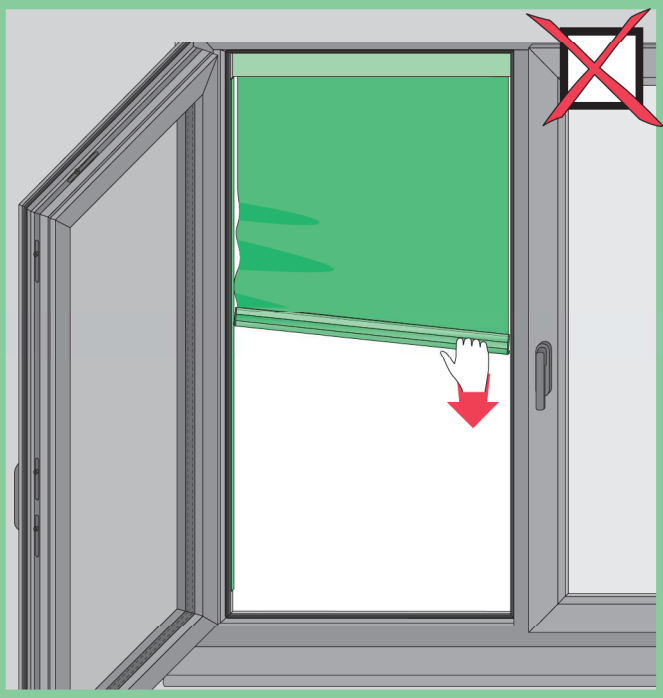

6a
X = Y

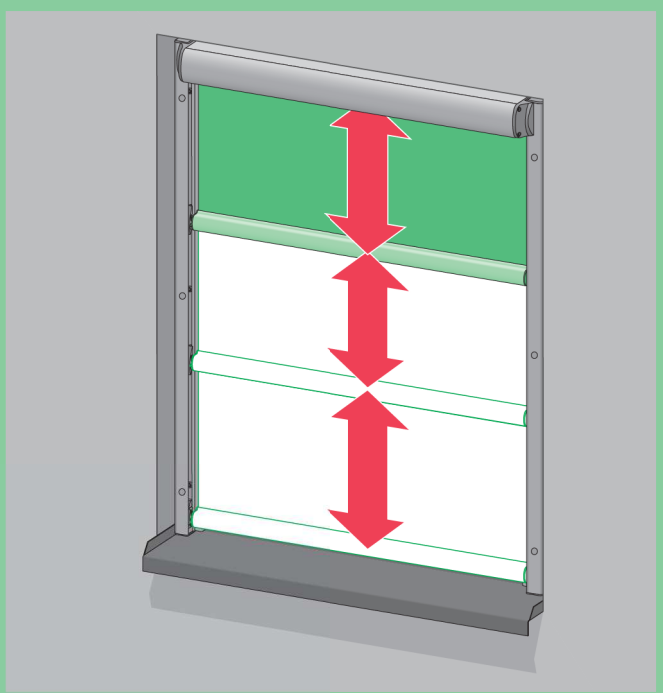

6b
Ø 2mm
13 mm
1
2


7

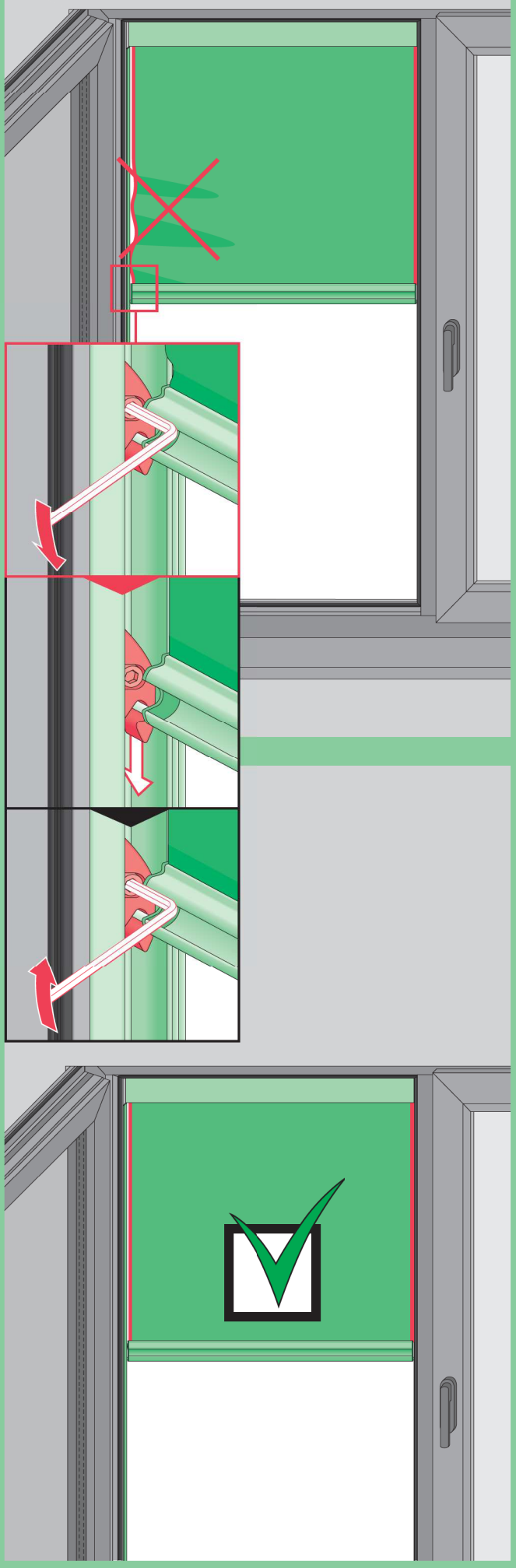
8







9



CZ	Před montáží si pozorně přečtěte návod NC90M „ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pravidla pro instalaci a použití”.
1	Zasuňte horní záslepky do vodicích lišt a poté je zašroubujte imbusovým klíčem.
2	Vložte kazetu markýzy mezi boční vodicí lišty.
3	Zajistěte kazetu podpěrami.
4	Namontujte háčky do vodicích lišt.
5	Namontujte spodní záslepky.
6a	Zkontrolujte správnost montáže markýzy.
6b	Přišroubujte markýzu k oknu.
7	Vložte záslepky do otvorů vodicích lišt.
8	Markýzu ovládejte oběma rukama. Polohu markýzy určují háčky v bočních vodicích lištách.
9	V případě potřeby upravte polohu háčků ve vodicích lištách.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC90M „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Slide top plugs to guide rails and then screw them by means of an Allen wrench.
2	Slide the awning cassette between side guide rails.
3	Secure the cassette by means of supports.
4	Install catches in guide rails.
5	Install bottom plugs.
6a	Check the correctness of the awning installaiton.
6b	Screw the awning to the window.
7	Place plugs in the guide rails openings.
8	Operate the awning with both hands. The awning position is determined by catches in side guide rails.
9	If required, adjust the position of side catches.

FR	Avant le montage, lire l’instruction NC90M „INSTRUCTION ORIGINALE 2/3 Règles de montage et d’utilisation“.
1	Faites glisser les bouchons de fermeture supérieurs sur les glissières, puis vissez-les à l'aide d'une clé Allen.
2	Faites glisser la cassette de store entre les glissières latérales.
3	Fixez la cassette à l'aide de supports.
4	Installez les loquets dans les glissières.
5	Installez les bouchons de fermeture inférieurs.
6a	Vérifiez si le store est correctement installé.
6b	Visser le store à la fenêtre.
7	Placez les bouchons de fermeture dans les ouvertures des glissières.
8	Faites fonctionner le store à deux mains. La position du store est déterminée par les loquets des glissières latérales.
9	Si nécessaire, ajustez la position des loquets latéraux.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC90M „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Wsunąć zaślepki górne do prowadnic a następnie przykręć je za pomocą klucza imbusowego.
2	Wsunąć kasetę markizy pomiędzy prowadnice boczne.
3	Zabezpieczyć kasetę za pomocą podpór.
4	Zamontować zaczepy w prowadnicach.
5	Zamontować zaślepki dolne.
6a	Sprawdzić poprawność montażu markizy.
6b	Przykręcić markizę do okna.
7	Umieścić zaślepki w otworach prowadnic.
8	Obsługiwać markizę oburącz. Pozycję markizy wyznaczają zaczepy w prowadnicach bocznych.
9	W razie potrzeby przeprowadzić regulację położenia zaczepów bocznych.

BG Производителят на Продавача не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.

CZ Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.

DE Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.

ES El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.

FR Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

GB Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.

HU A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építőipari és biztonsági előírások termékfelhasználó, építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.

IT Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonchè dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

NL De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.

PL Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.

PT O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

RO Nici producătorul, nici distribuitorul nu îşi vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcţiilor sau a măsurilor de siguranţă impuse utilizatorilor produsului, arhitecţilor, montatorilor sau proprietarilor clădirii.

RU В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.

SK Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik, Ymalko Montenegro. Mjerodavan je originalni dokument: fakro-vmz-installation-multi.pdf, https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting%20instructions/VMZ_FAKRO.pdf.

Dokument: „Uputstvo za montažu: VMZ (ručno upravljanje) (ME)“

Ovaj prevod je pripremio Ymalko Montenegro kao pomoć pri čitanju. Nije dokument proizvođača i ne zamjenjuje ga. U slučaju bilo kakve razlike ili nejasnoće važi originalni dokument proizvođača.

Stranice 1–2 su prevod; stranice 3–14 su originalni dokument proizvođača FAKRO, priložen bez izmjena.

Nazivi proizvoda, šifre, standardi, oznake mjernih jedinica i sve brojčane vrijednosti preneseni su tačno kako su odštampani u originalu.

Datum prevoda: 01.10.2026.